



Teismo praktikos rinkinys

BENDROJO TEISMO (devintoji kolegija) NUTARTIS

2018 m. rugsėjo 19 d.*

„Ieškinys dėl panaikinimo ir žalos atlyginimo – Arbitražinė išlyga – Bendra užsienio ir saugumo politika – Sąjungos tarptautinių misijų darbuotojai – Viena po kitos sudarytos terminuotosios darbo sutartys – Vidaus konkursas – Atrankos komisijos nešališkumas – Terminuotosios darbo sutarties nepratęsimas – Dalinis ieškinio perkvalifikavimas – Sutartinė atsakomybė – Deliktinė atsakomybė – Turtinė ir neturtinė žala – Iš dalies akivaizdžiai nepriimtinas ir iš dalies akivaizdžiai teisiškai nepagrįstas ieškinys“

Byloje T-242/17

SC, atstovaujama advokatų L. Moro ir A. Kunst,

ieškovė,

prieš

Eulex Kosovo, įsteigtą Prištinoje (Kosovas), atstovaujamą advokato E. Raoult,

atsakovę,

dėl, pirma, SESV 263 straipsniu grindžiamo prašymo panaikinti sprendimą atmesti ieškovės kandidatūrą dalyvauti 2016 m. *Eulex Kosovo* surengtame vidaus konkurse prokuroro pareigoms eiti (konkursas EK30077) ir šios misijos sprendimą nepratęsti ieškovės terminuotosios darbo sutarties, antra, dėl SESV 268 straipsniu grindžiamo prašymo, kuriuo siekiama turtinės ir neturtinės žalos, ieškovės tariamai patirtos dėl to, kad *Eulex Kosovo* pažeidė savo nesutartines pareigas, atlyginimo, ir, trečia, SESV 272 straipsniu grindžiamo prašymo priteisti iš *Eulex Kosovo* žalos, patirtos dėl jos padarytų sutartinių pareigų pažeidimų, atlyginimą

BENDRASIS TEISMAS (devintoji kolegija),

kurį sudaro pirmininkas S. Gervasoni, teisėjai L. Madise ir R. da Silva Passos (pranešėjas),

kancleris E. Coulon,

priima šią

* Proceso kalba: anglų.

Nutartį

Ginčo aplinkybės

- 1 Misija *Eulex Kosovo* įsteigta pagal 2008 m. vasario 4 d. Tarybos bendruosius veiksmus 2008/124/BUSP dėl Europos Sąjungos teisinės valstybės misijos Kosove, *Eulex Kosovo* (OL L 42, 2008, p. 92) (toliau – *Eulex Kosovo*). Bendrųjų veiksmų 2008/124 galiojimas buvo pratęstas kelis kartus. 2014 m. birželio 12 d. Tarybos sprendimu 2014/349/BUSP, kuriuo iš dalies keičiami Bendrieji veiksmai 2008/124 (OL L 174, 2014, p. 42), jie pratęsti iki 2016 m. birželio 14 d.; ši redakcija taikoma bylos aplinkybėms.
- 2 Nuo 2014 m. sausio 4 d. iki 2016 m. lapkričio 14 d. ieškovė SC buvo įdarbinta *Eulex Kosovo* prokurore pagal penkias viena po kitos sudarytas terminuotąsias darbo sutartis. Į dvi pirmas terminuotąsias darbo sutartis buvo įtraukta arbitražinė išlyga, pagal kurią Briuselio (Belgija) teismai turėjo jurisdikciją nagrinėti iš šios sutarties kylančius ginčus. Trijų paskutinių terminuotųjų darbo sutarčių 21 straipsnyje numatyta „Europos Sąjungos Teisingumo Teismo taikant [SESV] 272 straipsnį“ jurisdikcija spręsti visus su sutartimi susijusius ginčus.
- 3 Rengiant ieškovės vertinimo ataskaitą, 2014 m. balandžio 14 d. ji dalyvavo pokalbyje su šiais trimis asmenimis: savo tiesioginiu vadovu, kuris buvo ir *Eulex Kosovo* generalinis prokuroras, tiesioginiu prižiūrėtoju, kuris buvo prokuratūros komandos vadovas, ir Žmogiškųjų išteklių skyriaus nariu. Per šį posėdį ieškovei buvo pateikta jos vertinimo ataskaitos kopija. Ieškovė minėtiems asmenims nurodė, kad ji ketina ginčyti vertinimo ataskaitą, nes nesutiko su jos turiniu.
- 4 2014 m. balandžio 28 d. ieškovė Žmogiškųjų išteklių skyriaus direktoriui pateikė skundą dėl vertinimo ataskaitos. Šiuo skundu ji ginčijo šioje ataskaitoje pateiktą vertinimą ir bendrai nurodė vykstant vertinimo procedūrai padarytus pažeidimus. 2014 m. rugpjūčio 12 d. sprendimu *Eulex Kosovo* vadovė (toliau – misijos vadovė) pranešė ieškovei, kad minėtas skundas buvo patenkintas ir kad 2014 m. balandžio 14 d. vertinimo ataskaita buvo panaikinta.
- 5 2014 m. liepos 1 d. ieškovės tiesioginis vadovas pranešė jai apie rengiamą vidaus konkursą prokuroro pareigoms eiti, nes pagal operacijų planą (toliau – OPLAN) prokurorų skaičius turėjo būti sumažintas ir su reorganizavimu susijusių standartinių veiklos procedūrų 4.3 straipsnyje tokiomis aplinkybėmis numatyta rengti konkursą. Vidaus konkursas įvyko 2014 m. vasarą ir vėliau buvo panaikintas.
- 6 2014 m. *Eulex Kosovo* paprašė ieškovės laikyti transporto priemonės vairavimo egzaminą. Tačiau per šį laikotarpį ieškovė tris kartus neišlaikė egzamino, paskutinį kartą – 2014 m. spalio 22 d. 2014 m. spalio mėn. ieškovė *Eulex Kosovo* Žmogiškųjų išteklių skyriui pateikė dokumentus, patvirtinančius jos negalią. 2015 m. lapkričio mėn. ir 2016 m. vasario mėn. ieškovė gavo naujus prašymus laikyti minėtą egzaminą.
- 7 2016 m. birželio 24 d. raštu *Eulex Kosovo* Žmogiškųjų išteklių skyrius pranešė ieškovei, kad siekiant sumažinti laisvų etatų skaičių 2016 m. liepos mėn. numatytas naujas vidaus konkursas prokuroro pareigoms eiti, būtent konkursas EK30077 (toliau – 2016 m. vidaus konkursas). Rašte nurodyta, kad jei ji nedalyvautų konkurse arba rezultatai būtų nepatenkinami, jos darbo sutartis, kurios galiojimas turėjo pasibaigti 2016 m. lapkričio 14 d., nebūtų pratęsta.
- 8 2016 m. liepos 5 d. ieškovė raštu kreipėsi į *Eulex Kosovo* žmogiškųjų išteklių skyrių siekdama sužinoti 2016 m. vidaus konkurso atrankos komisijos sudėtį.
- 9 2016 m. liepos 19 d. ieškovė dalyvavo pokalbyje su atrankos komisija. Prieš pokalbį ir jam vykstant ieškovė ginčijo atrankos komisijos sudėtį, nes ją ir atrankos komisijos pirmininką siejo ankstesnės aplinkybės. Iš tiesų nuo 2014 m. sausio 4 d. iki 2014 m. rugpjūčio mėn. pabaigos atrankos komisijos pirmininkas ėjo *Eulex Kosovo* generalinio prokuroro pareigas ir buvo ieškovės tiesioginis vadovas.

- 10 Šiuo laikotarpiu ieškovė pateikė skundą dėl vertinimo ataskaitos, kurią parengė ir pasirašė jos tiesioginis vadovas; skundas lėmė šios ataskaitos panaikinimą (žr. šio sprendimo 4 punktą). Be to, per tą patį laikotarpį, 2014 m. rugpjūčio 25 d. ieškovė pateikė skundą dėl vidaus konkurso, kuriame ji dalyvavo 2014 m., rezultatų. Ji ginčijo, be kita ko, tai, kad jos tiesioginis vadovas buvo minėtos atrankos komisijos narys, remdamasi tuo, kad jis dalyvavo skundo dėl jos vertinimo ataskaitos nagrinėjimo procedūroje – tuo metu šis skundas buvo dar nagrinėjamas – taip pat dėl jo pozicijos jos atžvilgiu. Misijos vadovė patenkino šį skundą kitu pagrindu, grindžiamu tuo, kad du atrankos komisijos nariai buvo tos pačios pilietybės. Taigi ji manė, kad nereikia nagrinėti ieškovės kaltinimo, susijusio su jos tiesioginio vadovo dalyvavimu atrankos komisijoje.
- 11 Prieš pat pokalbį su 2016 m. vidaus konkurso atrankos komisija ieškovė atkreipė dėmesį į tai, kad minėtos komisijos sudėtis neatitiko nešališkumo reikalavimų, numatytų standartinėse veiklos procedūrose (toliau – SVP) ir OPLAN.
- 12 2016 m. rugsėjo 30 d. raštu Žmogiškųjų išteklių skyrius informavo ieškovę, kad ji nelaimėjo 2016 m. vidaus konkurso (toliau – sprendimas dėl 2016 m. vidaus konkurso). Tuo pačiu raštu skyriaus vadovas patvirtino ieškovei, kad jos sutartis baigiasi 2016 m. lapkričio 14 d., pranešė apie savo sprendimą nepratęsti jos sutarties ir nurodė, kad ji bus informuota apie su šiuo sutarties pasibaigimu susijusią tvarką (toliau – sprendimas nepratęsti darbo sutarties).
- 13 2016 m. spalio 10 d. ieškovė misijos vadovei pateikė skundą dėl sprendimo dėl 2016 m. vidaus konkurso ir sprendimo nepratęsti jos darbo sutarties.
- 14 2016 m. spalio 31 d. raštu misijos vadovė atmetė minėtą skundą, nes nusprendė, kad personalo atrankos principai nebuvo pažeisti. Misijos vadovė pabrėžė, kad nebuvo įrodytas joks interesų konfliktas ir kad iki 2016 m. vidaus konkurso ieškovė nepateikė jokio skundo dėl jos tiesioginio vadovo galimo priekabiavimo ar bauginimo. Misijos vadovė nusprendė, kad pakartotinis pavaldinių įvertinimas nesukuria interesų konflikto. Ji teigė, kad pagal OPLAN 13 priedą *Eulex Kosovo* vykdomojo skyriaus vadovas ir vyriausiasis prokuroras turėjo būti konkurso atrankos komisijos nariai ir kad ta pati komisija turėjo vertinti visus kandidatus.
- 15 2016 m. lapkričio 1 d. elektroniniu laišku ieškovė kreipėsi į misijos vadovę ir paprašė ginčą spręsti arbitraže, kaip numatyta ją ir *Eulex Kosovo* saiščiusios sutarties 20 straipsnio 2 dalyje. 2016 m. lapkričio 14 d. – tą pačią dieną, kurią baigė galioti jos darbo sutartis, – šis prašymas buvo atmestas.

Procesas ir šalių reikalavimai

- 16 2017 m. balandžio 25 d. Bendrojo Teismo kanceliarija gavo šį ieškovės ieškinį. Be to, ieškovė pateikė prašymą užtikrinti anonimiškumą; jis patenkintas 2017 m. rugsėjo 19 d. Bendrojo Teismo sprendimu.
- 17 Ieškinyje ieškovė iš esmės prašo Bendrojo Teismo:
 - nuspręsti, kad *Eulex Kosovo*, pirma, pažeidė savo sutartines pareigas vykdydama sutartį ir taikydama OPLAN ir operacijų koncepciją (CONOPS), SVP dėl reorganizavimo ir personalo atrankos ir, antra, pažeidė „sutartinius teisingumo ir sąžiningumo principus“, ir priteisti iš *Eulex Kosovo* žalos atlyginimą,
 - nuspręsti, kad *Eulex Kosovo* neįvykdė savo nesutartinių pareigų, ir priteisti iš *Eulex Kosovo* žalos atlyginimą,
 - panaikinti sprendimą dėl 2016 m. vidaus konkurso ir sprendimą nepratęsti jos darbo sutarties (toliau kartu – ginčijami sprendimai),

- įpareigoti *Eulex Kosovo* sumokėti jai, pirma, turtinės žalos atlyginimą, kuri sudaro nesumokėtas atlyginimas neatskaičius mokesčių už 19 mėnesių, dienpinigiai ir atlyginimo padidinimas, ir, antra, 50 000 eurų neturtinės žalos atlyginimą dėl *Eulex Kosovo* „neteisetų sprendimų ir aktų“,
 - priteisti iš *Eulex Kosovo* bylinėjimosi išlaidas su 8 % dydžio palūkanomis.
- 18 2017 m. rugpjūčio 24 d. Bendrojo Teismo kanceliarija gavo atskirą *Eulex Kosovo* dokumentą, kuriuo ji pareiškė nepriimtinumą grindžiamą prieštaravimą pagal Bendrojo Teismo procedūros reglamento 130 straipsnio 1 ir 7 dalis.
- 19 Savo nepriimtinumą grindžiamame prieštaravime *Eulex Kosovo* Bendrojo Teismo prašo:
- atmesti ieškinį kaip nepriimtina,
 - priteisti iš ieškovės bylinėjimosi išlaidas.
- 20 2017 m. spalio 20 d. ieškovė pateikė savo pastabas dėl nepriimtinumą grindžiamo prieštaravimo.
- 21 Savo pastabose dėl nepriimtinumą grindžiamo prieštaravimo ieškovė iš esmės prašo Bendrojo Teismo pripažinti ieškinį priimtinu.

Dėl teisės

- 22 Pagal Procedūros reglamento 126 straipsnį, jeigu ieškinys akivaizdžiai nepriklauso Bendrojo Teismo jurisdikcijai arba jeigu jis akivaizdžiai nepriimtinas arba akivaizdžiai teisiškai nepagrįstas, teisėjo pranešėjo siūlymu Bendrasis Teismas gali bet kada nuspręsti priimti sprendimą motyvuota nutartimi ir netęsti proceso.
- 23 Nagrinėjamu atveju Bendrasis Teismas konstatuoja, kad bylos medžiagoje yra pakankamai informacijos, todėl nusprendžia priimti sprendimą ir netęsti proceso.

Dėl ginčo dalyko

- 24 Primintina, kad pagal Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto 21 straipsnio pirmą pastraipą, procesui Bendrajame Teisme taikoma pagal to paties statuto 53 straipsnio pirmą pastraipą, ir pagal Procedūros reglamento 76 straipsnio d ir e punktus ieškinyje turi būti nurodytas ginčo dalykas, pagrindai ir argumentai, kuriais remiamasi, šių pagrindų santrauka ir ieškovo reikalavimai. Šie duomenys turi būti pakankamai aiškūs ir tikslūs, kad atsakovas galėtų pasiruošti gynybai, o Bendrasis Teismas prirėikus be papildomos informacijos galėtų priimti sprendimą dėl ieškinių. Siekiant užtikrinti teisinį saugumą ir tinkamą teisingumo vykdymą, tam, kad ieškinys būtų priimtinas, svarbiausios faktinės ir teisinės aplinkybės, kuriomis jis pagrįstas, bent glaustai, tačiau nuosekliai ir suprantamai, turi būti išdėstytos pačiame ieškinių tekste (žr. 2017 m. kovo 27 d. Nutarties *Frank / Komisija*, T-603/15, nepaskelbta Rink., EU:T:2017:228, 37 ir 38 punktus ir juose nurodytą jurisprudenciją).
- 25 Konkrečiai dėl šalių reikalavimų pažymėtina, kad jie apibrėžia ginčo dalyką. Taigi svarbu, kad šalys aiškiai ir nedviprasmiškai nurodytų, ko jos reikalauja (žr. 2017 m. kovo 27 d. Nutarties *Frank / Komisija*, T-603/15, nepaskelbta Rink., EU:T:2017:228, 39 punktą ir jame nurodytą jurisprudenciją).

- 26 Be to, kai ieškovas nepateikia jokio pagrindo vienam iš savo reikalavimų pagrįsti, Procedūros reglamento 76 straipsnio d punkte nustatyta sąlyga, pagal kurią turi būti pateikta pagrindų, kuriais remiamasi, santrauka, netenkinama (2013 m. balandžio 12 d. Sprendimo *Koda / Komisija*, T-425/08, nepaskelbtas Rink., EU:T:2013:183, 71 punktas ir 2013 m. rugsėjo 16 d. Sprendimo *Dornbracht / Komisija*, T-386/10, EU:T:2013:450, 44 punktas).
- 27 Galiausiai, ne pats Sąjungos Teismas turi parinkti tinkamiausią teisinį pagrindą, o būtent ieškovė turi pasirinkti savo ieškinio teisinį pagrindą (žr. 2016 m. lapkričio 9 d. Nutarties *Trivisio Prototyping / Commission*, T-184/15, nepaskelbta Rink., EU:T:2016:652, 41 punktą ir jame nurodytą jurisprudenciją).
- 28 Dėl šiame ieškinyje pateiktų reikalavimų pažymėtina, kad jie pakartojami du kartus – ieškinio pradžioje ir pabaigoje. Tačiau šie reikalavimai suformuluoti ne identiškai.
- 29 Be to, dėl ieškinio pagrindų ir argumentų, pateiktų grindžiant ieškinį, svarbu pažymėti, kad formaliai ieškinį sudaro dvi dalys, t. y. prašymas „pagal SESV 272 straipsnį“ ir prašymas „pagal SESV 340 straipsnį“. Pirmoje dalyje, susijusioje su prašymu pagal „SESV 272 straipsnį“, pateikti penki pagrindai. Antrą dalį, susijusią su prašymu pagal „SESV 340 straipsnį“, sudaro trys dalys, kuriose iš esmės pateikti du ieškinio pagrindai, susiję su Europos Sąjungos sutartine ir deliktinė atsakomybe. Tačiau ieškinyje nenurodoma, koku pagrindu grindžiamas kiekvienas reikalavimas.
- 30 Todėl konstatuotina, kad nors ieškinio struktūra ir formulavimas labai painūs, ieškovė iš tiesų pateikė, pirma, prašymą panaikinti ginčijamus sprendimus (trečiasis reikalavimas), antra, prašymą, kad Bendrasis Teismas nuspręstų, jog *Eulex Kosovo* pažeidė savo sutartines ir nesutartines pareigas (pirmasis reikalavimas), trečia, prašymą, kad Bendrasis Teismas nuspręstų, jog *Eulex Kosovo* pažeidė savo nesutartines pareigas (antrasis reikalavimas), ir, ketvirta, prašymą priteisti, pirma, turtinės ir neturtinės žalos, patirtos dėl ginčijamų sprendimų, ir, antra, neturtinės žalos, patirtos dėl *Eulex Kosovo* „neteisetų sprendimų ir veiksmų“, atlyginimą (ketvirtasis reikalavimas).

Dėl trečiojo reikalavimo panaikinti ginčijamus sprendimus

- 31 Trečiuoju reikalavimu ieškovė iš esmės prašo panaikinti ginčijamus sprendimus, t. y. sprendimą dėl 2016 m. vidaus konkurso ir sprendimą nepratęsti darbo sutarties.
- 32 Konstatuotina, kad ieškovė trečiąjį reikalavimą dėl panaikinimo pateikia remdamasi SESV 272 straipsniu. Grįsdama šį prašymą ieškovė nurodo penkis ieškinio pagrindus, grindžiamus, pirma, procedūriniais pažeidimais vykstant 2016 m. vidaus konkursui, antra, tuo, kad kilo interesų konfliktas, susijęs su atrankos komisijos pirmininku, šis nenusišalino ir piktnaudžiavo įgaliojimais, trečia, pažeistas nešališkumo principas ir ieškovės teisė į gerą administravimą, ketvirta, pažeista ieškovės teisė į darbo sąlygas, kuriomis būtų atsižvelgiama į jos sveikatą, saugą ir gerbiamas orumas, taip pat pažeisti reikalavimai, suformuluoti 2014 m. kvietimuose teikti paraiškas, ir teisė į gerą administravimą, ir, penkta, pažeista teisė į tinkamas ir teisingas darbo sąlygas.
- 33 Kiek tai susiję su ketvirtuoju ir penktuoju ieškinio pagrindais, ieškovė kaltina *Eulex Kosovo*, pirma, tuo, kad ji padarė pažeidimų vertindama jos transporto priemonės vairavimo įgūdžius ir netinkamai traktavo jos negalią, ir, antra, pažeidė teisę į tinkamas ir teisingas darbo sąlygas. Vis dėlto konstatuotina, kad šie kaltinimai nėra tiesiogiai susiję nei su ginčijamais sprendimais, nei su trečiuoju reikalavimu, kuriuo siekiama užginčyti šių sprendimų teisėtumą. Todėl jie turi būti nagrinėjami analizuojant pirmąjį ir antrąjį kaltinimus.
- 34 Pateikdama pirmąjį, antrąjį ir trečiąjį pagrindus, ieškovė iš esmės siekia užginčyti sprendimą dėl 2016 m. vidaus konkurso ir sprendimą nepratęsti darbo sutarties.

- 35 Nors *Eulex Kosovo* savo nepriimtiniu grindžiamame prieštaravime nepateikė prieštaravimo dėl priimtinumų šiuo klausimu, reikia iš pradžių patikrinti, ar trečiajame reikalavime nurodytiems sprendimams taikomos taisyklės, kuriomis reguliuojami nagrinėjami sutartiniai santykiai, kad galėtų būti laikoma, jog ieškinyje dėl šio klausimo pateiktas remiantis SESV 272 straipsniu.
- 36 Šiuo klausimu iš jurisprudencijos matyti, kad aktai, priimti vykdam sutartį, nuo kurios jie neatskiriami, yra sutartinio pobūdžio (šiuo klausimu žr. 2011 m. rugpjūčio 31 d. Nutarties *IEM / Commission*, T-435/10, nepaskelbta Rink, EU:T:2011:410, 30 punktą). Atvirkščiai, kai aktu siekiama privalomų teisinių pasekmių, kurios viršija šalis saistančių sutartinių santykių ribas ir kurios lemia tai, kad susitariančioji institucija, kaip administracinė institucija, įgyvendina viešosios valdžios prerogatyvas, dėl minėto akto panaikinimo ieškinyje pareiškiamas remiantis SESV 263 straipsniu (šiuo klausimu žr. 2015 m. rugsėjo 9 d. Sprendimo *Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro / Komisija*, C-506/13 P, EU:C:2015:562, 20 punktą).
- 37 Šioje byloje svarbu pažymėti, kad darbo sutarties (t. y. trijų paskutinių sutarčių, sudarytų dėl antrojo sutartinio laikotarpio nuo 2014 m. spalio 15 d. iki 2016 m. lapkričio 14 d.) 21 straipsnyje numatyta, kad „[i]š šios sutarties kylantys ar su ja susiję ginčai sprendžiami Europos Sąjungos Teisingumo Teisme pagal [SESV] 272 straipsnį“. Todėl siekiant nustatyti, ar ginčijami sprendimai yra sutartinio pobūdžio, ar atsiejami nuo sutarties, reikia patikrinti, ar šie sprendimai priimti remiantis per antrąjį sutartinį laikotarpį galiojančiomis sutarties nuostatomis.
- 38 Šiuo klausimu dėl sprendimo dėl 2016 m. vidaus konkurso visų pirma reikia priminti, kad 2016 m. rugsėjo 30 d. raštu ieškovei buvo pranešta, jog ji nelaimėjo konkurso.
- 39 Konstatuotina, kad toks sprendimas nėra grindžiamas ieškove ir *Eulex Kosovo* saisčiusios darbo sutarties nuostatomis, o buvo priimtas 2016 m. vidaus konkurso atrankos komisijos.
- 40 Iš tiesų, pirma, ši konkursą organizavo *Eulex Kosovo* po to, kai buvo priimtas sprendimas sumažinti misijos darbuotojų skaičių 2016 m. birželio 17 d. patvirtinus OPLAN ir 2016 m. birželio 20 d. – *Eulex Kosovo* dislokavimo planą. Kiek tai susiję su OPLAN, iš Bendrųjų veiksmų 2008/124 4 straipsnio 4 dalies matyti, kad ji parengia Sąjungos planavimo grupė (*EUPT Kosovo*) ir patvirtina Europos Sąjungos Taryba. Kiek tai susiję su civilinių operacijų vado patvirtintu *Eulex Kosovo* dislokavimo planu, iš Bendrųjų veiksmų 2008/124 7 straipsnio 2 dalies matyti, kad civilinių operacijų vadas vadovauja *Eulex Kosovo* ir ją kontroliuoja pagal strateginį planą, Politiniam ir saugumo komitetui (PSK) vykdam politikinę kontrolę ir bendrai vadovaujant vyriausiajam įgaliotiniui užsienio reikalams ir saugumo politikai. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, sprendimas surengti 2016 m. konkursą yra administracinis aktas ir nebuvo priimtas ieškove ir *Eulex Kosovo* saisčiusios darbo sutarties pagrindu.
- 41 Antra, sprendimą dėl 2016 m. vidaus konkurso priėmė atrankos komisija pagal 40 punkte nurodytą reglamentavimą. Taigi jis nebuvo priimtas remiantis ieškovės ir *Eulex Kosovo* darbo sutarties nuostatomis.
- 42 Vadinas, sprendimas dėl 2016 m. vidaus konkurso, pirma, yra atsiejamas nuo minėtos sutarties ir, antra, yra aktas, dėl kurio galima pareikšti ieškinį dėl panaikinimo tiek, kiek šiuo sprendimu siekiama sukelti privalomų teisinių pasekmių, kurios viršija šalis saistančių sutartinių santykių ribas ir kurias lemia tai, kad *Eulex Kosovo*, kaip administracinė institucija, įgyvendina viešosios valdžios prerogatyvas (šiuo klausimu žr. 2015 m. rugsėjo 9 d. Sprendimo *Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro / Komisija*, C-506/13 P, EU:C:2015:562, 20 punktą ir 2016 m. rugsėjo 29 d. Nutarties *Investigación y Desarrollo en Soluciones y Servicios IT / Komisija*, C-102/14 P, nepaskelbta Rink., EU:C:2016:737, 55 ir 58 punktus).
- 43 Be to, pažymėtina, kad grįsdama savo trečiąjį reikalavimą, kuriame prašoma panaikinti ginčijamus sprendimus, ieškove neišdėsto jokių pagrindų, kaltinimų ar argumentų, grindžiamų sutarties su *Eulex Kosovo* nuostatomis. Atvirkščiai, ieškove, siekdama, kad būtų konstatuota, jog ginčijami sprendimai

- turi administraciniams aktams būdingų trūkumų, nurodo pagrindus dėl panaikinimo, grindžiamus Sąjungos teisės taisyklių pažeidimu, būtent, padarytais procedūriniais pažeidimais vykstant vidaus konkursui, neteisėta konkurso atrankos komisijos sudėtimi, minėtos komisijos šališkumu, taip pat gero administravimo ir vienodo požiūrio principų pažeidimu (šiuo klausimu pagal analogiją žr. 2011 m. rugpjūčio 31 d. Nutarties *IEM / Komisija*, T-435/10, nepaskelbta Rink., EU:T:2011:410, 39 punktą).
- 44 Antra, kiek tai susiję su sprendimu nepratęsti darbo sutarties, ieškovė ginčija *Eulex Kosovo* sprendimą nepasiūlyti jai sudaryti naują sutartį.
- 45 Šiuo klausimu iš bylos medžiagos matyti, kad sprendimas nepasiūlyti ieškovei naujos sutarties pagrįstas tuo, kad ji nelaimėjo 2016 m. vidaus konkurso. Tuo metu galiojusios terminuotosios darbo sutarties 16.1 straipsnyje numatyta, kad ji galioja nuo 2016 m. birželio 15 d. iki lapkričio 14 d. Tačiau šioje sutartyje nebuvo įtvirtinta sąlyga dėl jos pratęsimo. Todėl reikia konstatuoti, kad sprendimas siūlyti ar nesiūlyti ieškovei sudaryti naują sutartį nepagrįstas ieškovei ir *Eulex Kosovo* saiščiusios sutarties nuostatomis, o buvo paremtas *Eulex Kosovo* žmogiškųjų išteklių skyriaus administraciniu sprendimu, priimtu atsižvelgiant į sprendimą dėl 2016 m. vidaus konkurso ir į tai, kad ieškovė šio konkurso nelaimėjo. Taigi, priimdama šį sprendimą, *Eulex Kosovo* neveikė remdamasi iš sutarties kylančiomis teisėmis ir pareigomis. Todėl sprendimas nepratęsti darbo sutarties yra administracinis sprendimas, kuris negali būti ginčijamas remiantis SESV 272 straipsniu.
- 46 Atsižvelgiant į šias aplinkybes, nors ieškovė pateikė reikalavimus dėl panaikinimo aiškiai remdamasi „SESV 272 straipsniu“, reikia konstatuoti, kad šio ieškinio trečiasis reikalavimas, kuriuo ieškovė siekia ginčijamų sprendimų panaikinimo, turi būti vertinamas kaip reikalavimas dėl panaikinimo, pareikštas remiantis SESV 263 straipsnio nuostatomis.
- 47 Šiuo klausimu pažymėtina, kad, gavęs SESV 263 straipsnio nuostatomis grindžiamą ieškinį dėl panaikinimo, Sąjungos teismas turi vertinti ginčijamo akto teisėtumą SESV sutarties ar visų teisės taisyklių, susijusių su jos taikymu, taigi Sąjungos teisės, atžvilgiu. Atvirkščiai, pagal SESV 272 straipsnį pareikšdama ieškinį ieškovė gali kaltinti sutartį sudariusią instituciją tik dėl sutartinių nuostatų arba sutarčiai taikomos teisės pažeidimų (šiuo klausimu žr. 2012 m. rugsėjo 27 d. Sprendimo *Applied Microengineering / Komisija*, T-387/09, EU:T:2012:501, 40 punktą).
- 48 Net darant prielaidą, kad ieškinys dėl panaikinimo gali būti pareikštas *Eulex Kosovo* pagal SESV 263 straipsnio pirmą pastraipą ir kad Bendrasis Teismas gali perkvalifikuoti trečiojo reikalavimo pagrindą į SESV 263 straipsniu grindžiamą ieškinį dėl panaikinimo, pabrėžtina, kad vadovaujantis SESV 263 straipsnio šešta pastraipa ieškinys dėl panaikinimo turi būti pareikštas per du mėnesius, skaičiuojamus atitinkamai nuo ginčijamo akto paskelbimo, pranešimo apie jį ieškovei ar, jei tai nepadaryta, nuo dienos, kai ieškovė apie jį sužino. Be to, remiantis Procedūros reglamento 60 straipsniu, šis terminas turi būti pratęstas fiksuotu 10 dienų terminu dėl nuotolių.
- 49 Visų pirma apie sprendimą dėl 2016 m. vidaus konkurso ieškovei buvo pranešta 2016 m. rugsėjo 30 d. Apie misijos vadovės sprendimą dėl ieškovės pateikto skundo jai buvo pranešta 2016 m. spalio 31 d. Tokiomis aplinkybėmis 2016 m. spalio 31 d. yra diena, nuo kurios skaičiuojamas terminas pareikšti ieškiniui dėl sprendimo, susijusio su konkursu.
- 50 Antra, kiek tai susiję su sprendimu nepratęsti darbo sutarties, ieškovei apie jį buvo pranešta 2016 m. rugsėjo 30 d. Kadangi ieškovė gavo pranešimą apie prašymo ginčą spręsti arbitraže atmetimą 2016 m. lapkričio 14 d., būtent ši diena yra ta, nuo kurios pradamas skaičiuoti terminas ieškiniui pareikšti.
- 51 Todėl, kadangi ieškovė šį ieškinį pareiškė 2017 m. balandžio 25 d., akivaizdu, kad ji pareiškė jį praleidusi terminą ginčijamų sprendimų teisėtumui užginčyti.
- 52 Vadinasi, trečiasis reikalavimas turi būti atmestas kaip aiškiai nepriimtinas.

Dėl pirmojo ir antrojo reikalavimų, kuriais siekiama, kad Bendrasis Teismas nuspręstų, jog „Eulex Kosovo“ pažeidė savo sutartines ir nesutartines pareigas

- 53 Pirmuoju ir antruoju reikalavimais ieškovė prašo Teisingumo Teismo konstatuoti *Eulex Kosovo* tariamai padarytus sutartinių ir nesutartinių pareigų pažeidimus, kad jai būtų atlyginta patirta žala.
- 54 Šiuo klausimu, pirma, tiek, kiek ieškovė prašo atlyginti žalą, kurią ji teigia patyrusi dėl to, kad nelaimėjo 2016 m. konkurso ir kad nuo 2016 m. lapkričio 14 d. nebuvo pratęsta sutartis, ieškovė iš tiesų siekia tokio paties rezultato, kuris būtų pasiektas pareiškiant ieškinį dėl ginčijamų sprendimų panaikinimo.
- 55 Primintina, kad pagal suformuotą jurisprudenciją, kai reikalavimas atlyginti žalą yra glaudžiai susijęs su reikalavimu dėl panaikinimo, kuris pripažintas nepriimtiniu, reikalavimas atlyginti žalą taip pat nepriimtinas (šiuo klausimu pagal analogiją žr. 1993 m. kovo 24 d. Nutarties *Benzler / Komisija*, T-72/92, EU:T:1993:27, 21 punktą ir 2004 m. birželio 9 d. Nutarties *Camós Grau / Komisija*, T-96/03, EU:T:2004:172, 44 punktą).
- 56 Antra, tiek, kiek ieškovė remiasi „sutartinių teisingumo ir sąžiningumo principų“, taip pat teisės į tinkamas ir teisingas darbo sąlygas pažeidimu, atrodo, kad ji nurodo kaltinimus, pateiktus ketvirtajame ir penktajame pagrinduose, nurodytuose grindžiant trečiąjį reikalavimą, ir aprašytus šios nutarties 32 punkte.
- 57 Šiuo klausimu, kiek tai susiję su ketvirtuoju pagrindu, ieškovė teigia, kad padaryta pažeidimų vertinant jos transporto priemonės vairavimo įgūdžius ir nesudarius sąlygų, kurios turėjo būti užtikrintos atsižvelgiant į jos negalią, todėl mano, kad ji buvo priekabiavimo auka. Jos nuomone, reikalavimas, kad ji išlaikytų vairavimo egzaminą, prieštaravo 2014 m. kvietimo teikti paraiškas ir 2011 m. sausio 26 d. misijos vadovės sprendimui dėl „pasiūlymo dėl vairavimo įgūdžių vertinimo“, kad *Eulex Kosovo* neatsižvelgė į jos negalią ir kad dėl šio egzamino ji patyrė priekabiavimą. Iš to ieškovė daro išvadą, kad *Eulex Kosovo* pažeidė jos teisę į darbo sąlygas, kuriomis būtų užtikrinama jos sveikata ir saugumas, gerbiamas orumas ir teisė į gerą administravimą.
- 58 Vis dėlto iš suformuotos jurisprudencijos matyti, jog tam, kad pagal SESV 340 straipsnio antrą pastraipą kiltų Sąjungos deliktinė atsakomybė už neteisėtus jos organų veiksmus, turi būti įvykdytos visos sąlygos, t. y. veiksmai, kuriais kaltinama institucija, turi būti neteisėti, žala turi būti reali ir turi egzistuoti priežastinis veiksmų, kuriais kaltinama, ir nurodomos žalos ryšys. Kadangi šios trys sąlygos yra kumuliacinės, tai, kad vienos iš jų nėra, pakanka atmesti ieškiniui dėl žalos atlyginimo (šiuo klausimu žr. 2015 m. sausio 15 d. Sprendimo *Ziegler ir Ziegler Relocation / Komisija*, T-539/12 ir T-150/13, nepaskelbtas Rink., EU:T:2015:15, 59 ir 60 punktus ir 2018 m. vasario 1 d. Nutarties *Collins / Parlamentas*, T-919/16, nepaskelbta Rink., EU:T:2018:58, 43 punktą).
- 59 Kalbant apie žalos realumo sąlygą, reikia priminti, kad Sąjungos atsakomybė atsiranda tik jeigu ieškovė iš tikrųjų patyrė „realią ir apibrėžtą“ žalą. Todėl ieškovė Sąjungos teismui turi pateikti įtikinamus įrodymus, patvirtinančius tokios žalos buvimą ir dydį (žr. 2009 m. liepos 16 d. Sprendimo *SELEX Sistemi Integrati / Komisija*, C-481/07 P, nepaskelbtas Rink., EU:C:2009:461, 36 punktą ir jame nurodytą jurisprudenciją ir 2011 m. lapkričio 8 d. Sprendimo *Idromacchine ir kt. / Komisija*, T-88/09, EU:T:2011:641, 25 punktą ir jame nurodytą jurisprudenciją).
- 60 Šioje byloje pažymėtina, kad ieškinyje nepateikta jokių elementų, leidžiančių Bendrajam Teismui nustatyti žalą, kurią ieškovė teigia patyrusi dėl to, kad laikė vairavimo egzaminus, pobūdį ir dydį. Iš tiesų, ieškovė aiškiai, vienareikšmiškai, nuosekliai ir suprantamai nenurodo tariamą žalą sudarančių elementų.
- 61 Dėl sąlygos, susijusios su priežastiniu ryšiu, pažymėtina, kad pagal suformuotą jurisprudenciją ši sąlyga, įtvirtinta SESV 340 straipsnio antroje pastraipoje, yra susijusi su pakankamai tiesioginiu institucijų veiksmų ir žalos priežastiniu ryšiu (2010 m. kovo 18 d. Sprendimo *Trubowest Handel ir Makarov /*

Taryba ir Komisija, C-419/08 P, EU:C:2010:147, 53 punktas ir 2005 m. gruodžio 14 d. Sprendimo *Beamglow / Parlamentas ir kt.*, T-383/00, EU:T:2005:453, 193 punktas; šiuo klausimu taip pat žr. 1979 m. spalio 4 d. Sprendimo *Dumortier ir kt. / Taryba*, 64/76, 113/76, 167/78, 239/78, 27/79, 28/79 ir 45/79, EU:C:1979:223, 21 punktą). Ieškovė turi įrodyti, kad yra veiksmų, kuriais kaltinama, ir nurodytos žalos priežastinis ryšys (žr. 1998 m. rugsėjo 30 d. Sprendimo *Coldiretti ir kt. / Taryba ir Komisija*, T-149/96, EU:T:1998:228, 101 punktą ir jame nurodytą jurisprudenciją).

- 62 Konstatuotina, kad ieškinyje, būtent jo VIII punkto D dalyje, kurioje pateiktas ketvirtasis pagrindas, nepateikta jokios informacijos šiuo klausimu. Dalyje, susijusioje su deliktinės atsakomybės sąlygomis, ieškovė tik tvirtina, kad „[y]ra tiesioginis ir apibrėžtas ginčijamų aktų ir patirtos žalos priežastinis ryšys“, tačiau nepaaiškina, kas sudaro šį ryšį, ir nepateikia jokių įrodymų.
- 63 Šiomis aplinkybėmis konstatuotina, kad akivaizdu, jog nėra veiksmų, kuriais kaltinama, ir nurodytos žalos priežastinio ryšio. Todėl ketvirtasis ieškinio pagrindas nėra tinkamai pagrįstas, kiek jis susijęs su *Eulex Kosovo* deliktine atsakomybe.
- 64 Dėl ketvirtajame ieškinio pagrinde, susijusiame su ieškovės pareiga išlaikyti vairavimo egzaminą ir tariamu priekabiavimu dėl jo, nurodytos *Eulex Kosovo* sutartinės atsakomybės pažymėtina, kad net pripažįstant, kad Bendrasis Teismas kompetentingas nuspręsti dėl aplinkybių, susiklosčiusių per pirmąjį sutartinį laikotarpį, reikia konstatuoti, kad kvietime pateikti paraišką eiti prokuroro pareigas, kurią ieškovė pateikė, aiškiai nurodyta, kad atrinkti kandidatai turi turėti galiojančią vairuotojo pažymėjimą ir gebėti vairuoti keturiais ratais varomas transporto priemonės. Todėl šios sąlygos buvo ieškovės darbo sutarties dalis ir *Eulex Kosovo* negali būti kaltinama sutarties pažeidimu, kiek tai susiję su reikalavimu išlaikyti transporto priemonės vairavimo egzaminą.
- 65 Dėl penktojo pagrindo ieškovė nurodo savo teisės į tinkamas ir teisingas darbo sąlygas, įtvirtintos Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 31 straipsnyje, pažeidimą. Šiuo klausimu ji pateikė šiuos argumentus:
- „[Per visą jos darbo *Eulex Kosovo* laiką:]
- 1) jos prižiūrėtojai ir kiti prokurorai komentuodavo [jos profesinę patirtį] ir ne kartą dėl jos atvirai reišė abejones esant kitiems prokurorams, kurie ne visada buvo kvalifikuoti;
 - 2) bylos, [kurios jai buvo] pavestos, <...> neatitiko jos patirties;
 - 3) bet kokį teigiamą vertinimą, kurį gaudavo iš kitų, [jos tiesioginis vadovas] sumenkindavo;
 - 4) jos atliktas darbas nebuvo tinkamai pripažįstamas;
 - 5) atliktų darbų vertinimo ataskaitos objektyviai neatspindėjo jos atliktų darbų;
 - 6) [ji] niekada nebuvo paskirta laikinai eiti direktoriaus pareigų, kai direktoriaus nebūdavo misijoje <...>;
 - 7) [ji] niekada nebuvo paskirta į atrankos komisiją, nors kaskart, kai buvo kviečiami savanoriai, ją siūlydavo jos kolegos.“
- 66 Ieškovė teigia, kad dėl šių faktinių aplinkybių ji buvo „įžeidinėjama“ ir „žeminama“ ir su ja buvo „nesąžiningai elgiamasi atsižvelgiant į jos teisę į tinkamas ir teisingas darbo sąlygas“.
- 67 Tačiau konstatuotina, kad ieškovė nepateikė jokio įrodymo, pagrindžiančio jos tvirtinimus.

- 68 Taigi, net pripažįstant, kad Bendrasis Teismas yra kompetentingas vertinti faktines aplinkybes, susiklosčiusias per pirmąjį sutartinį laikotarpį, ketvirtasis ir penktasis ieškinio pagrindai yra nepagrįsti.
- 69 Todėl pirmasis ir antrasis reikalavimai atmestini kaip iš dalies akivaizdžiai nepriimtini ir iš dalies akivaizdžiai teisiškai nepagrįsti.

Dėl ketvirtojo reikalavimo, kuriuo ieškovė siekia prisiteisti iš „Eulex Kosovo“ patirtos žalos atlyginimą

- 70 Visų pirma, ieškovė mano, kad dėl *Eulex Kosovo* per 2016 m. konkurso procedūrą padarytų pažeidimų ji patyrė žalą, nes buvo priimtas sprendimas nepratęsti jos darbo sutarties. Todėl remdamasi SESV 340 straipsniu ji Bendrojo Teismo prašo priteisti iš *Eulex Kosovo* turtinės žalos atlyginimą. Be to, ieškovė teigia, kad ji taip pat patyrė neturtinę žalą dėl sprendimo dėl 2016 m. konkurso, nes jis motyvuotas nepatenkinamu jos darbu, apie kurį nurodyta per pokalbį.
- 71 Šiuo klausimu, kaip nurodyta šios nutarties 55 punkte, pažymėtina: reikalavimas atlyginti žalą glaudžiai susijęs su reikalavimu dėl panaikinimo, kuris pripažintas nepriimtinu, todėl reikalavimas atlyginti žalą taip pat nepriimtinas.
- 72 Šioje byloje, prašydama atlyginti turtinę ar neturtinę žalą, kurią ji tariamai patyrė dėl to, kad nelaimėjo 2016 m. konkurso, ir dėl to, kad nuo 2016 m. lapkričio 14 d. nepratęsta sutartis, ieškovė siekia tokio paties rezultato, kokį pasiektų pareikšdama ieškinį dėl ginčijamų sprendimų panaikinimo. Todėl reikalavimas atlyginti žalą yra glaudžiai susijęs su reikalavimu dėl panaikinimo. Kaip matyti iš šios nutarties 35–51 punktų, trečiasis reikalavimas, kiek juo siekiama panaikinti ginčijamus sprendimus, yra akivaizdžiai nepriimtinas.
- 73 Todėl prašymas dėl žalos atlyginimo, kuriuo siekiama, kad būtų atlyginta turtinė ir neturtinė žala, kurią ieškovė tariamai patyrė, nes nelaimėjo 2016 m. konkurso ir nuo 2016 m. lapkričio 14 d. nebuvo pratęsta sutartis, nepriimtinas.
- 74 Antra, SESV 340 straipsnio antra pastraipa grindžiamoje ieškinio dalyje, susijusioje su deliktine atsakomybe, ieškovė tvirtina, kad ji patyrė neturtinę žalą dėl *Eulex Kosovo* „neteisėtų sprendimų ir veiksmų“. Konkrečiai ji teigia, kad „[*Eulex Kosovo*] neteisėtais sprendimais ir veiksmais, visų pirma tais, kurie buvo objektyviai įžeidžiantys ir žeminantys ieškovę, buvo pažeistas jos orumas, todėl ji turi teisę į žalos atlyginimą“, kad „[j]ais taip pat buvo padarytas didelis poveikis ieškovės profesiniam sąžiningumui ir reputacijai, taip pat jos karjeros perspektyvoms“ ir kad „[n]eturtinė žala taip pat kyla dėl sprendimo nepasirinkti jos prokuroro pareigoms eiti, motyvuojant jos nepatenkinamu pasirodymu per pokalbį“.
- 75 Vis dėlto, kaip nurodyta šios nutarties 67 punkte, svarbu konstatuoti, kad ieškovė nepateikia jokie įrodymo, pagrindžiančio jos kaltinimus. Juos grįsdama ji pateikia tik paprasčiausius tvirtinimus, nenurodydama nei konkrečių tariamai pažeistų taisyklių, nei faktinių aplinkybių.
- 76 Todėl ketvirtasis reikalavimas turi būti atmestas kaip akivaizdžiai teisiškai nepagrįstas.
- 77 Iš to, kas išdėstyta, darytina išvada, kad ieškinį reikia atmesti kaip iš dalies akivaizdžiai nepriimtina ir iš dalies akivaizdžiai teisiškai nepagrįsta, ir nėra reikalo nagrinėti *Eulex Kosovo* pateikto prieštaravimo dėl nepriimtimumo.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

- 78 Pagal Procedūros reglamento 134 straipsnio 1 dalį iš pralaimėjusios šalies priteisiamos bylinėjimosi išlaidos, jei laimėjusi šalis to reikalavo.

79 Kadangi ieškovė pralaimėjo bylą, reikia jai nurodyti padengti bylinėjimosi išlaidas, kaip to prašė *Eulex Kosovo*.

Remdamasis šiais motyvais,

BENDRASIS TEISMAS (devintoji kolegija)

nutaria:

- 1. Atmesti ieškinį.**
- 2. Priteisti iš SC bylinėjimosi išlaidas.**

Priimta 2018 m. rugsėjo 19 d. Liuksemburge.

Kancleris
Pirmininkas

E. Coulon
S. Gervasoni